

Marcas - Patentes
Modelos - Diseños
Nombres Comerciales - Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA - ICA
Acciones Judiciales - Administrativas
Derecho Comercial - Industrial
Asesoría - Contratos - Otros
Correspondencia a Nivel Mundial

MDE

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. 22 Park Way No. 37 - 31 Of. 202
Tels. (571) 2444008 - 3890824
Fax (571) 2442498 A.A. No. 8207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cable.net.co

Miembros ACPÍ - ASIPI - AIPPI

Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores - Marcas y Patentes

SEÑOR

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Rad: 06-051623- -00001-0000

Fec: 2005-08-13 17:37:33 Dep. 2020 NUECREACIONES

Tra. 11 PATENTEYS

Ere: 379 FASENACIONALI

Act 329 CTOINFORMACION

Febor: 26

Ref:

Titular: PACIFIC METALS Co., LTD.

Título: PCT - CAPITULO II - ELEVADOR PARA DISPOSITIVO DE INTERCAMBIO DE CALOR ,
EL DISPOSITIVO ROTATORIO EQUIPADO CON EL MISMO Y MÉTODO PARA EL
TRATAMIENTO TÉRMICO DEL MINERAL DE ÓXIDO DE NÍQUEL

Expediente: 06051623

JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS, Abogado, mayor y vecino de Bogotá, e identificado con Cédula de Ciudadanía No. 19.270.955 de Bogotá y Tarjeta Profesional de Abogado No. 43.308 del Consejo Superior de la Judicatura adjunto lo siguiente a su Digno Despacho:

Fotocopia autenticada de:

Certificación de JOSE FRANCISCO DIAZ ULLOA, Segundo Secretario Encargado de las Funciones Consulares, en donde certifica sobre la existencia y representación legal de PACIFIC METALS CO., LTD.

Poder (EN INGLÉS Y SU RESPECTIVA TRADUCCIÓN OFICIAL AL ESPAÑOL) otorgado por KOHSUKE MURAI, ciudadano mayor y vecino de Japón, como Representante Legal de PACIFIC METALS CO. LTD., domiciliada en 6-1, OTEMACHI I-CHOME, CHIYODA-KU, TOKYO - JAPÓN a favor de JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS., y/o CLEMENCIA DELGADO VILLEGAS, para trámites de Propiedad Industrial.

Y como acepto el mandato, le pido me conceda personería para ejercerlo.

Documentos que se encuentra legalizados por:

1. Apostilla (según el Convenio de la Haya)
2. Notario YOZO HISASUE, como Notario de Osaka

También adjunto declaración de KATSUTOSHI YOSHIMURA, YORSIBASHI-SHINKOSAN BUILDING, 5-2 KITAORIE I-chome nishi-ku, osaka, 550-0014, en donde declara que el documento en español adjunto, es fiel y correcta a la certificación de todos los asuntos presentes a nombre de PACIFIC METALS CO., LTD.

Esta declaración fue legalizada por

Marcas - Patentes
Modelos - Diseños
Nombres Comerciales - Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA - ICA
Acciones Judiciales - Administrativas
Derecho Comercial - Industrial
Asesoría - Contratos - Otros
Corresponsalia a Nivel Mundial

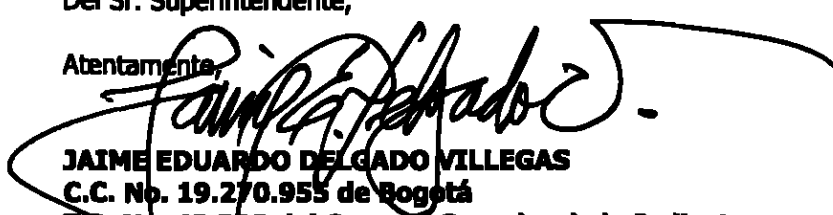
MDE

Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores - Marcas y Patentes

1. Notario YOZO HISASUE, como Notario de Osaka
 2. Y por apostilla.
- Del Sr. Superintendente,

Atentamente,


JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS

C.C. No. 19.270.955 de Bogotá

T.P. No. 43.308 del Consejo Superior de la Judicatura

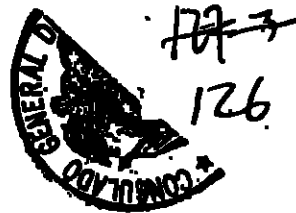
cccm..-

126-125
Bogotá D.C. - Colombia
Avda. 22 Park Way No. 37 - 31 Of. 202
Tels. (571) 2444098 - 3890824
Fax (571) 2443498 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cable.net.co

Miembros ACPI - ASIP - AIPPI



EMBAJADA DE COLOMBIA
SECCION CONSULAR
TOKIO, JAPON



Tokio, 02 de Marzo de 2006

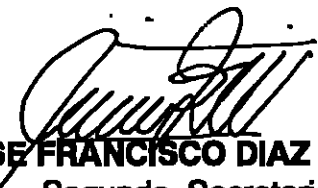
NO. 02/2006

El suscrito Encargado de las Funciones Consulares en Tokio - Japón,

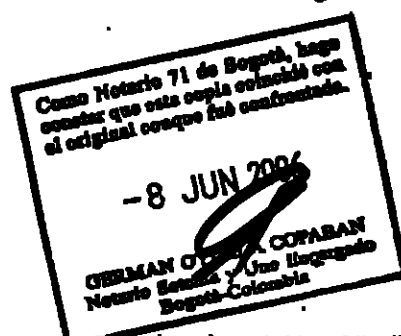
CERTIFICA

- Que la compañía PACIFIC METALS CO., LTD. está constituida de acuerdo con las leyes del Japón, desde el día 01 de Diciembre de 1949 y tiene su sede principal en la Ciudad de Tokio - Japón, según, consta en el certificado de inscripción y registro de la Oficina de Asuntos Legales de Tokyo, número de registro de personería jurídica 0199-01-008717 documentos cuya copia certificada y traducción al español tuve a la vista.
- Que el objeto social de la compañía PACIFIC METALS CO., LTD. se encuentra descrito en el certificado de inscripción y registro anexo a la presente.
- Que la junta directiva de la compañía PACIFIC METALS CO., LTD. está constituida por las siguientes personas: TOORU SHIRAI, KOHSUKE MURAI, TSUTOMU ISHIZAKA, MASAHITO TAKAGI, HIROYUKI AZUMA, TERUO KUWABARA, TAKAO NIWAYAMA, KANJIRU UEHARA en calidad de Director, KOHSUKE MURAI en calidad de Director Representante y OSHIRO OOISHI; KOICHI TATSUNAKA; KENZOU YODA, ITSURO ARIMITSU en calidad de Auditor.

En constancia de lo anterior se firma en la ciudad de Tokio, Japón a los tres (03) días del mes de marzo de dos mil seis (2006).


JOSE FRANCISCO DIAZ ULLOA
Segundo Secretario
Encargado de las Funciones Consulares

Fondos Notaría US\$100.00
Impuesto de timbre US\$ 9.00
Total derechos cancelados US\$109.00 (Ciento nueve dólares).



COLOMBIA

The undersigned
Kobauke Mural, citizen, adult and living in
Tokyo, Japan,
in my position of legal Representative of the company
PACIFIC METALS CO., LTD.
with headquarters in
6-1, Otemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

, grant ample an sufficient power of attorney to: JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS and/or CLEMENCIA DELGADO VILLEGAS, attorneys, adults, residing in Santafé de Bogotá (Colombia), so that on our behalf and representation, carry out before your office all type of errands an especial procedures for the registration and renewal of all kinds of Product and Service trademarks, deposits of name and commercial logotype, industrial models and patents of invention and to be responsible as general attorneys, for the supervision of all matters related to industrial property, being empowered to present and withdraw objections, to present appeals, to request testimonies, to receive documents, to pay legal fees, to approve exploitations, to agree on transactions on trademark agreements with third parties of legal entities, to abandon action, to substitute and to carry out all the necessary actions before any administrative authority of the aforementioned purposes in the event that such procedures shall be transferred unto a judicial field, the legal representatives are authorized to act as plaintiff or defendant before the competent authorities, having an ample power to settle, to submit to arbitration, to waive, to present appeals and all other necessary special faculties.

For that purpose, we present this power as public deed before a Notary and we subscribe it before the Colombian Consul in this city.

I kindly request to the Superintendent of Industry and Trade and to Head of Division, to grant ample powers to our attorneys, who shall be able to exercise the functions independently or collectively.

Sincerely,

February 22, 2006

Signature K. Mural ID Card No.

This Power of Attorney should be legalized by the Colombian Consulate.

Please, submit to a public deed by public notary

Notarial Certificate:

The undersigned Notary Public certifies that the preceding signature reading _____ is authentic: that signer is _____ of _____

and that he is _____

empowered to grant this power of attorney and that said Company exists and is duly organized in accordance with the laws of _____

All the foregoing facts are know to the Notary due to his having examined the respective documents to which he, the Notary, attests.

Granted and signed, at _____
on _____, 2000.

Notary Public.

Atentamente se dirige a Usted _____

_____ ciudadano
_____ mayor y vecino de _____
para
manifestarle que en mi condición de Representante legal de la firma _____

domiciliada en _____

confiero poder general, amplio y suficiente a los Dres. JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS, y/o CLEMENCIA DELGADO VILLEGAS, Abogados, mayores y vecinos de Santafé de Bogotá, D.C. (Colombia), para que en nuestro nombre y representación adelanten ante Ustedes toda clase de diligencias y procedimientos especiales para el Registro y Renovación en su Despacho, de toda clase de Marcas de Producto y Servicio, Depósitos de Nombre y Enseña Comercial, Modelos Industriales y Patentes de Invención y atiendan como Apoderados generales la vigilancia de todo lo referente a la Propiedad Industrial, quedando facultados para presentar y retirar Oposiciones, interponer recursos, solicitar testimonios, recibir documentos, cancelar costos legales, probar explotaciones, aceptar transacciones, llegar a acuerdos marcarios con terceras personas o entidades jurídicas, desistir, sustituir y hacer cuanto fuere necesario ante cualquier autoridad administrativa para los fines arriba indicados; y en caso de que el procedimiento debiera pasar a conocimiento judicial, quedan facultados para actuar como demandantes o demandados ante los Jueces que sean competentes, con poder amplio, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, interponer recursos y con todas las demás facultades especiales que fueren necesarias.

Con éste objeto, reducimos éste Mandato a Escritura Pública ante Notario y autenticamos ante el Consol de Colombia en ésta Ciudad. Ruego al Sr. Superintendente de Industria y Comercio y al Sr. Jefe de la División, le confieran personería suficiente a nuestros Apoderados quienes podrán obrar en forma conjunta o independiente.

Atentamente,

Firma _____ Cédula No. _____

Este Poder debe ser refrendado hasta por el Consulado de Colombia.

Favor reducir a Escritura Pública ante Notario

Certificación Notarial:

El abajo firmante Notario Público certifica la firma que antecede y dice _____

_____ es auténtica: que el firmante es _____ de _____

que tiene facultad para otorgar este poder y que dicha compañía existe y está debidamente organizada de conformidad con las Leyes de _____

Todos los hechos anteriores son conocidos por el Notario y les constan por haber examinado los documentos respectivos y de todo ello da fe.

Dado y firmado en _____
el _____ de _____, 2000.

Notario Público

Casa Notarial N° 11 de Bogotá, luego
comparar que esta copia coincide con
el original cuando sea confrontada.

- 8 JUN 2006

GERMAN OCHOA - A COPABAN
Notario Público y Uso Encargado
Bogotá, Colombia

122

に個人

122

122
128

認証登簿 平成 18 年第122 号

嘱託人日本国東京都千代田区大手町一丁目 6

番 1 号に所在し、日本国法令に基づき組織され

現存する、大平洋金属株式会社 代表取締役

村井浩介 の代理人 吉村勝俊は、本職の面前

でこの証書にある署名を自認した。

よって、これを認証する。

平成 18 年 2 月 27 日本職役場において

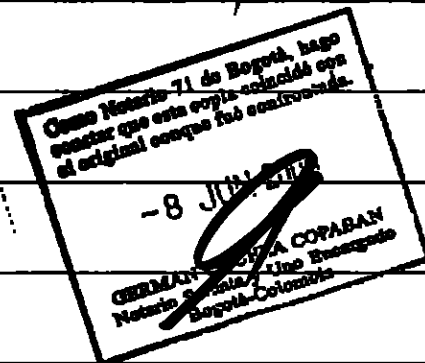
大阪市西区江戸堀 1 丁目 10 番 8 号(肥後橋 TS ビル内)

大阪法務局所属

公証人

久末洋三

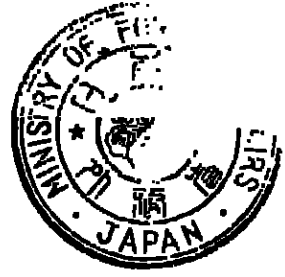
久末洋三



大阪法務局所属 公証人役場

129

三六六



130
129
6

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Yoza HISASUE

3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of Yoza HISASUE, Notary Public

Certified

5. at Osaka

6. FEB. 27, 2006

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. No. 0778

9. Seal/stamp:

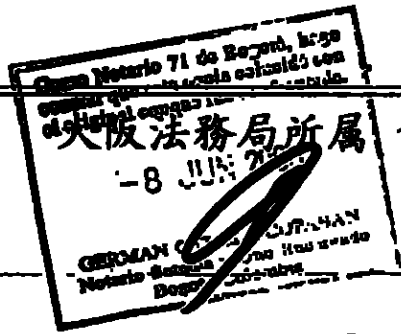


10. Signature:

Tsutomu HIGUCHI

Tsutomu HIGUCHI

For the Minister for Foreign Affairs



公証人役場

130

130

NOTARIAL CERTIFICATE

Registered No. 122

I, the undersigned, hereby certify that the signature of this document applied for has been approved to be the true signature of Mr. Kohsuke Murai, President of Pacific Metals Co., Ltd, who has been authorized to grant power of attorney on behalf of said company organized and existing according to the laws of Japan, located at 6-1, Otemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan in my presence by Mr. Katsutoshi Yoshimura, representative for Pacific Metals Co., Ltd.

Osaka, FEB. 27 . 2006

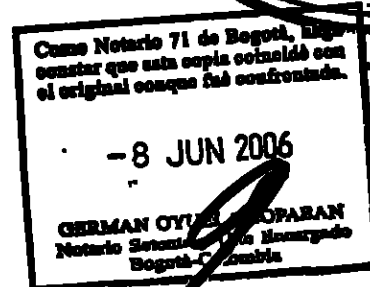
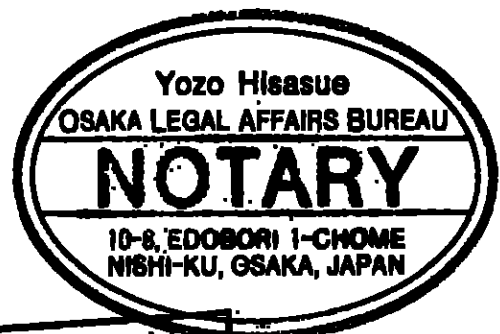
10-8, Edobori 1-Chome
Nishi-ku, Osaka, Japan

Yozo Hisasue

YOZO HISASUE

NOTARY

Osaka Legal Affairs Bureau





131

總 第 647 号



証 明

大阪法務局所属公証人 久末 洋 三

平成 18 年 2 月 27 日付

平成 18 年 登簿 第 122 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 18 年 2 月 27 日
平成 年 月 日

大阪法務局長 梅 津 和



CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 06. 2. 27

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



現在事項全部証明書

東京都千代田区大手町一丁目6 1号
大平洋金属株式会社
会社法人等番号 0199-01-008717

商号	大平洋金属株式会社	
本店	東京都千代田区大手町一丁目6番1号	
公告をする方法	電子公告によりこれを行う。 http://www.pacific-metals.co.jp/koukoku/ 本会社の公告は、電子公告を行うことができない事故その他やむを得ない事由が生じたときは、日本経済新聞に掲載して公告する。	平成17年 6月29日変更
		平成17年 6月30日登記
会社成立の年月日	昭和24年12月1日	
目的	1. フェロニッケル、ニッケル地金、酸化ニッケルおよびコバルトの製造ならびに販売 2. 合金鉄の製造および販売 3. 鉄鉄、純鉄、普通鋼および特殊鋼の製造ならびに販売 4. 鋳鋼、鋳鉄、鍛鋼およびロールの製造ならびに販売 5. 機械器具および装置の製造、加工、販売ならびにこれに附帯する工事の請負 6. 炭化珪素および電融製品の製造ならびに販売 7. チタンおよびチタン化合物の製造ならびに販売 8. 鉱物の試掘、採掘およびこれに附属する選鉱、精錬ならびに販売 9. 肥料の製造および販売 10. 活性炭の製造および販売 11. ロックウール（鉱滓綿）およびその加工品の製造ならびに販売 12. 前各号の事業に関する調査、研究、技術指導、コンサルティングおよびエンジニアリング 13. 一般廃棄物および産業廃棄物処理業ならびに再生処理事業 14. 大気、水質、土壌に関する成分分析および鉄鋼、ニッケル合金の成分分析ならびに品質試験の受託 15. 不動産の売買、賃貸および管理 16. 前各号に関連する事業 平成16年 6月29日変更 平成16年 6月30日登記	
一単元の株式の数	1000株	
発行する株式の総数	2億6400万株	
発行済株式の総数並びに種類及び数	発行済株式の総数 1億9577万713株	

Como Notario 71 de Bogotá, hago constar que esta copia coincide con el original cuando fue confrontada.

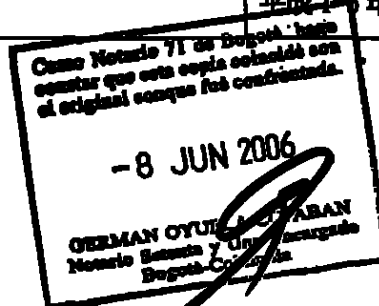
-8 JUN 2006

GERMAN OYERUNDE
Notario Semata y/o Encargado
Bogotá, Colombia

東京都千代田区大手町一丁目6番1号
大平洋金属株式会社
会社法人等番号 0199-01-008717

133

資本の額	金139億2200万円	平成16年 8月 1日変更
		平成16年 8月 2日登記
名称書換代理人の 氏名及び住所並び に営業所	大阪市中央区北浜四丁目5番33号 住友信託銀行株式会社 東京都千代田区丸の内一丁目4番4号 住友信託銀行株式会社証券代行部 平成15年 6月28日変更	平成15年 6月30日登記
役員に関する事項	取締役 城 井 徹	平成16年 6月29日重任
		平成16年 6月30日登記
	取締役 村 井 浩 介	平成16年 6月29日重任
		平成16年 6月30日登記
	取締役 石 坂 勉	平成16年 6月29日重任
		平成16年 6月30日登記
	取締役 高 木 正 弘	平成16年 6月29日重任
		平成16年 6月30日登記
	取締役 東 洋 幸	平成16年 6月29日重任
		平成16年 6月30日登記
	取締役 桑 原 照 雄	平成16年 6月29日重任
		平成16年 6月30日登記
	取締役 庭 山 隆 夫	平成16年 6月29日重任
		平成16年 6月30日登記
	取締役 上 原 敢 二 郎 (社外取締役)	平成16年 6月29日重任
		平成16年 6月30日登記
	青森県八戸市根城九丁目15番8号 代表取締役 村 井 浩 介	平成16年 6月29日重任
		平成16年 6月30日登記
	監査役 大 石 雄 吾	平成15年 6月27日重任
		平成15年 6月30日登記



東京都千代田区大手町一丁目6番1号
大平洋金属株式会社
会社法人等番号 0199-01-008717

125
134

	監査役	遠 中 輝 一	平成15年 6月27日就任
			平成15年 6月30日登記
	監査役	依 田 健 三	平成15年 6月27日就任
			平成15年 6月30日登記
	監査役	有 光 逸 郎	平成16年 6月29日就任
			平成16年 6月30日登記

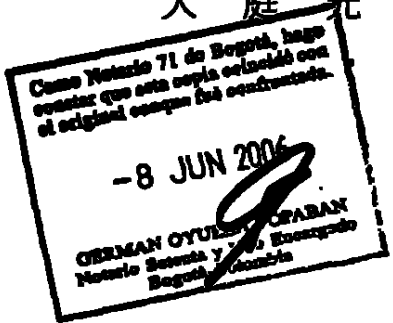
これは登記簿に記録されている現に効力を有する事項の全部であることを証明した書面である。

平成17年11月30日
東京法務局
登記官

大 庭 元 行



郵 便 送 付 夕 10 1 1 7 0



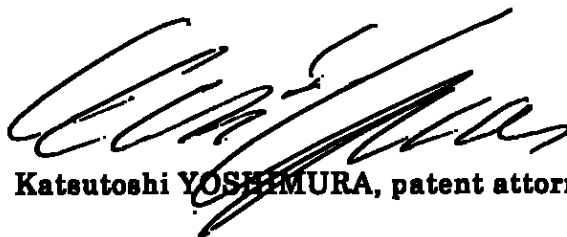
TC
136
135

DECLARATION

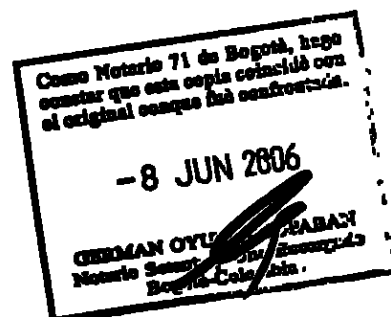
I, Katsutoshi Yoshimura, Yotsubashi-shinkosan Building, 5-2, Kitahorie 1-chome, Nishi-ku, Osaka, 550-0014 Japan, declare that the attached Spanish document is a true and correct translation of Certification of All Present Matters in the name of Pacific Metals Co., Ltd., of the indication of the copy of present register certified on November 30, 2005.

Dated: February 27, 2006

Signed



Katsutoshi YOSHIMURA, patent attorney registered in Japan



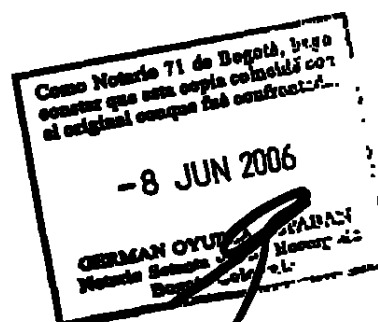
CERTIFICACIÓN DE TODOS LOS ASUNTOS PRESENTES

8-1, Otemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo
Pacific Metals Co., Ltd.
Número de la Compañía 0199-01-008717

Nombre de la Compañía	Pacific Metals Co., Ltd.	
Oficina Principal	8-1, Otemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo	
Mode de Notificación	Notificación Electrónica http://www.pacific-metals.co.jp/koukoku Si la Notificación Electrónica no es efectuada, la Notificación de la Compañía aparecerá en el periódico Nihon Keizai Shinbun.	Cambiado el 28 de junio de 2005
		Registrada el 30 de junio de 2005
Fecha de Organización de la Compañía	1 de diciembre de 1949	
Propósitos	1 Fabricación y Venta de Ferroníquel, Metal de Níquel Molido, Óxido de Níquel y Cobalto 2 Fabricación y Venta de Aleaciones de Hierro 3 Fabricación y Venta de Moldes de Hierro, Hierro Puro, Acero y Aceros Especiales 4 Fabricación y Venta de Acero de Fundición, Hierro Colado, Acero Forjado y Rollos hechos de los mismos 5 Fabricación, Procesamiento y Venta de Máquinas, Aparatos o Dispositivos y Obras de Instalación por Contrato relacionados con los mismos 6 Fabricación y Venta de Carburo de Silicio y Productos Fundidos Eléctricos 7 Fabricación y Venta de Titanio y de Compuestos de Titanio 8 Prospección y/o Minería de Minerales, el Beneficio subsiguiente, la Refinación y Venta de los Productos hechos con ellos 9 Fabricación y Venta de Fertilizantes 10 Fabricación y Venta de Carbón Activado 11 Fabricación y Venta de Lana Mineral (Lana de Escoria) y Artículos Procesados con la misma 12 Investigación, Indagación, Guía Técnica, Consultoría e Ingeniería asociada con los Negocios arriba mencionados 13 Procesos de Disposición y Reproducción de Desechos Municipales y Desechos Industriales 14 Análisis por Contrato de Componentes en la Atmósfera, el Agua y el Suelo, así como Análisis de los Componentes y Examen de Calidad en el Acero y en las Aleaciones de Níquel 15 Comprar, Vender, Alquilar y Manejar Bienes Raíces 16 Negocios Asociados con lo Anterior Mencionado	
	Cambiado el 28 de junio de 2004	Registrada el 30 de junio de 2004
Número de Acciones por Unidad	1000	
Total de Acciones Emitidas	284.000.000	
Total de Acciones Emitidas y Clase y Número	Total de Acciones Emitidas 185.770.713	

No.de Documento TA101170

* Lo subrayado muestra tachadura.



6-1, Otemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo

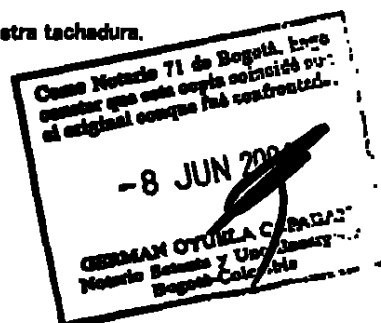
Pacific Metals Co., Ltd.

Número de la Compañía 0199-01-008717

Monto del Capital	JPY13.822.000.000,00	Cambiado el 1 de agosto de 2004
		Registrada el 2 de agosto de 2004
Nombre, Residencia y Oficina de Negocios del Representante para el Cambio de Nombre	5-33, Kitahama 4-chome, Chuo-ku, Osaka Sumitomo Trust Bank Co., Ltd. 4-4, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo Sumitomo Trust Bank Co., Ltd., Departamento de Agentes de Valores Cambiado el 28 de junio de 2003 Registrada el 30 de junio de 2003	
Materias de los Funcionarios	Director Tooru SHIRAI	Reasignado el 29 de junio de 2004
		Registrada el 30 de junio de 2004
	Director Kohsuke MURAI	Reasignado el 29 de junio de 2004
		Registrada el 30 de junio de 2004
	Director Tsutomu ISHIZAKA	Reasignado el 29 de junio de 2004
		Registrada el 30 de junio de 2004
	Director Masahiro TAKAGI	Reasignado el 29 de junio de 2004
		Registrada el 30 de junio de 2004
	Director Hiroyuki AZUMA	Reasignado el 29 de junio de 2004
		Registrada el 30 de junio de 2004
	Director Teruo KUWABARA	Reasignado el 29 de junio de 2004
		Registrada el 30 de junio de 2004
	Director Takao NIWAYAMA	Reasignado el 29 de junio de 2004
		Registrada el 30 de junio de 2004
	Director Kanjro UEHARA (Director Externo)	Reasignado el 29 de junio de 2004
		Registrada el 30 de junio de 2004
	15-8, Naito 9-chome, Hachinohe-shi, Aomori	Reasignado el 29 de junio de 2004
	Director Representante Kohsuke MURAI	Registrada el 30 de junio de 2004
	Auditor Yuhgo OOISHI	Reasignado el 27 de junio de 2003
		Registrada el 30 de junio de 2003

No.de Documento TA101170

* Lo subrayado muestra tachadura.



6-1, Otamachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo

Pacific Metals Co., Ltd.

Número de la Compañía 0199-01-008717

	Auditor	Koichi TATSUNAKA	Asignado el 27 de junio de 2003
			Registrada el 30 de junio de 2003
	Auditor	Kenzou YODA	Asignado el 27 de junio de 2003
			Registrada el 30 de junio de 2003
	Auditor	Ituro ARIMITSU	Asignado el 29 de junio de 2004
			Registrada el 30 de junio de 2004

Se certifica que todos los asuntos archivados en el registro son actualmente válidos.

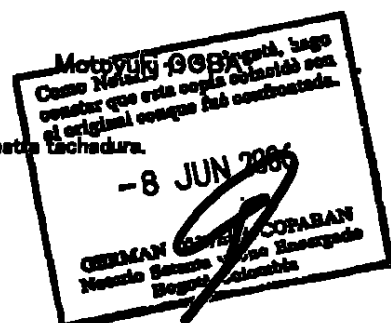
30 de noviembre de 2005

Buró de Asuntos Legales de Tokio

Registrador

No.de Documento TA101170

* Lo subrayado muestra tachadura.



登簿番号 平成 18 年第 121 号

囑託人 吉村 勝俊 は、本職の面前で、この証書に署名をした。
よって、これを認証する。

平成 18 年 2 月 27 日本職役場において。



大阪市大阪市西区江戸堀 1 丁目 10 番 8 号 (肥後橋 TS ビル内)

大阪法務局所属

公証人

久末洋三



NOTARIAL CERTIFICATE

Registered No. 121

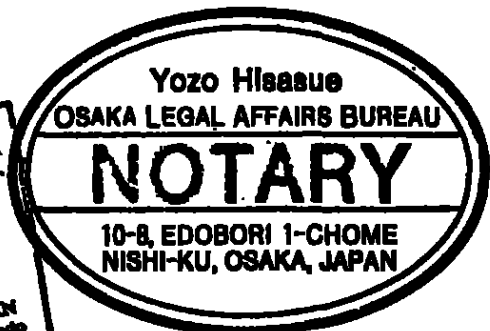
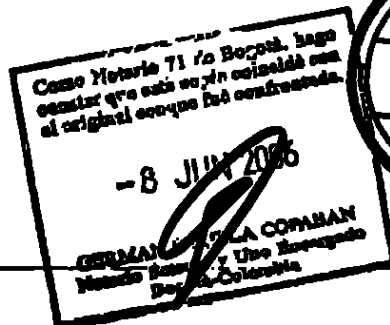
I, hereby certify that this document was signed before me and
that the signature appearing on same is the true signature
of Mr.Katsutoshi YOSHIMURA.

FEB,27,2006

10-8,Edobori 1-Chome
Nishi-ku,Osaka,Japan


YOZO HISASUE
NOTARY
Osaka Legal Affairs Bureau

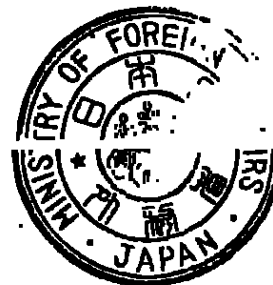
大阪法務局所属 公証人役場



登簿番号 平成 18 年第 121 号

嘱託人 吉村 勝俊 は、本職の面前で、この証書に署名をした。
よって、これを認証する。

平成 18 年 2 月 27 日本職役場において。



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by

Yozo HISASUE

3. acting in the capacity of

Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Yozo HISASUE, Notary Public

Certified

5. at Osaka

6. FEB. 27. 2006

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. No. 0777

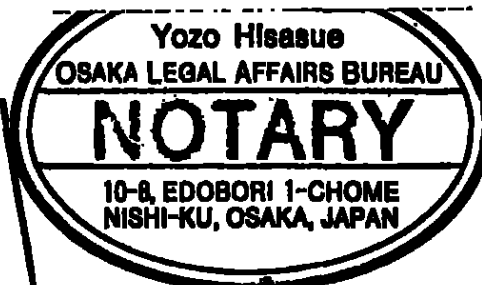
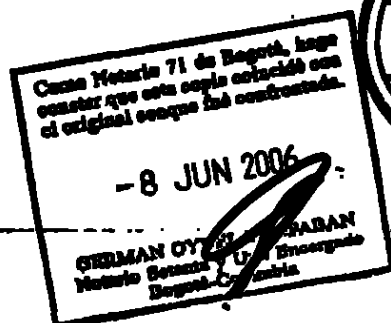
9. Seal/stamp:



10. Signature:

Tsutomu HIGUCHI

For the Minister for Foreign Affairs





141 18
-147

総 第 648 号



証 明

大阪法務局所属公証人 久末 洋三

平成 18 年 2 月 27 日付

平成 18 年 登簿 第 121 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 18 年 2 月 27 日
平成 年 月 日

大阪法務局長 梅 津 和

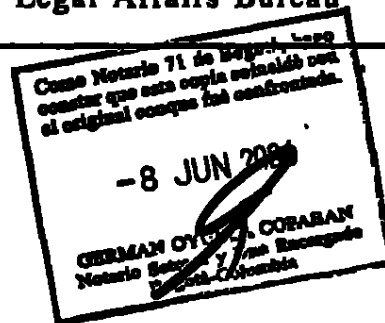


CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 06. 2. 27

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



142 +
743

Traducción Oficial código: PACIFIC-DECL de un documento escrito en inglés,
sellada por el suscrito Traductor Oficial, junio 1° de dos mil seis, Bogotá, D.C.,
República de Colombia.

(Documento en japonés y traducción al español adjunta)

DECLARACIÓN

Yo, Katsutoshi Yoshimura, Yotsubashi-shinkosan Building, 5-2 Kitahorie 1-chome,
Nishi-ku, Osaka, 550-0014 Japan (Japón), declaro que el documento en español
adjunto es traducción fiel y correcta de la Certificación de Todos los Asuntos
Presentes a nombre de Pacific Metals Co., Ltd., de la indicación de la copia del
presente registro certificado el 30 de noviembre de 2005.

Fecha: 27 de febrero de 2006

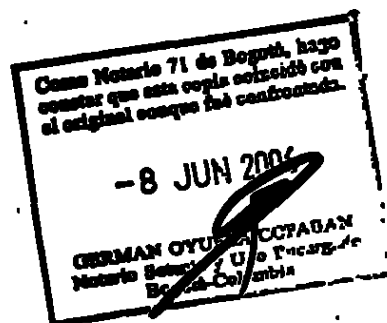
Firmado: (Firmado) Katsutoshi Yoshimura, abogado de patentes registrado de Japón

(Hoja anexa)

CERTIFICADO NOTARIAL

Registrado No. 121

Yo certifico mediante la presente que este documento fue firmado ante mí y que la
firma que aparece en el mismo es firma verdadera del Sr. Katsutoshi Yoshimura.



Silvio A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLES
Registrado No. 0941 - 30/08/96 Minjusticia

143-20
144

Febrero 27 de 2006

10-8, Edobori 1-chome, Nishi-ku, Osaka, Japan (Osaka, Japón)

(Firmado y sellado) Yozo Hisasue, Notario, Oficina de Asuntos Legales de Osaka

(Hoja anexa)

CERTIFICADO

Por medio de la presente se certifica que el Certificado Notarial anexo ha sido ejecutado por Notario debidamente autorizado y practicante en Osaka, Japón, y que el sello oficial que aparece en el mismo es genuino.

Fecha: 27 de febrero de 2006

(Sellado) Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

(Hoja anexa)

APOSTILLE

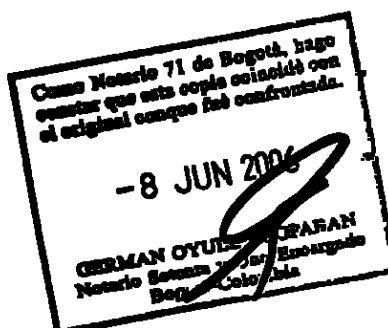
(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961 –

Convenio de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Japón

Este documento público

2. Ha sido firmado por: Yozo Hisasue



Silvio A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLÉS
Resolución No. 0741 - 30/05/94 Bogotá

144
145

3. Actuando en calidad de: Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de
Osaka

4. Lleva el sello/estampilla de: Yozo Hisasue, Notario Público

Certificado

5. En Osaka

6. El 27 de febrero de 2006

7. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. No. 0777

9. Sello/estampilla: (Sellado)

10. Firma (Firmado) Tsutomu Higuchi, por el Ministro de Relaciones Exteriores

Traductor: SILVIO ALEJANDRO PUERTAS PINO

Resolución No. 0941 de agosto 30 de 1996 del Ministerio de Justicia y del Derecho

Silvio A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL - INGLES
Resolución No. 0941 - 30/08/96 Ministerio

JEFE DE LEGALIZACIONES
DGGDIA D.C.
2006 JUN - 6 P 12: 57
RESPONSABLE DEL TEXTO
NO SE ASUME

LAS FUNCIONES INDICADAS
GOBIERNO DESEMPLEA
LA FIRMAS HACER EN EL
453398
Silvio Puertas

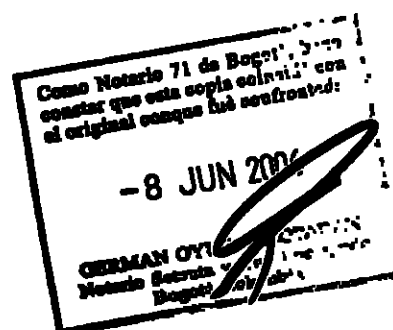
de Bogotá, bajo
de la copia otorgada con
el original como ha continuado.
- 8 JUN 2006
GERMAN OTUELLO ORABAN
Notario Encargado
Bogotá, Colombia

145 22
746

Traducción Oficial código: PACIFIC-PODMDE de un documento escrito en inglés,
sellada por el suscrito Traductor Oficial, junio 1º de dos mil seis, Bogotá, D.C.,
República de Colombia.

COLOMBIA

El suscrito **KOHSUKE MURAI**, ciudadano, mayor de edad y residente en Tokio, Japón, en mi cargo de Representante Legal de la compañía **PACIFIC METALS CO., LTD.**, con sede en 6-1, Otemchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan (Tokio, Japón), confiero poder de representación amplio y suficiente a **JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS y/o CLEMENCIA DELGADO VILLEGAS**, abogados, mayores de edad y residentes en Santafé de Bogotá (Colombia), para que en nuestro nombre y representación adelanten ante su Despacho todo tipo de diligencias y procedimientos especiales para el registro y renovación de todo tipo de Marcas Registradas de Productos y Servicios, depósitos de nombre y logotipo comercial, modelos industriales y patentes de invención, y ser responsables como apoderados generales por la supervisión de todos los asuntos relacionados con la propiedad industrial, quedando facultados para presentar y retirar oposiciones, interponer apelaciones, solicitar testimonios, recibir documentos, cancelar honorarios legales, aprobar usufructos, aceptar transacciones sobre acuerdos de marcas registradas con terceras personas o entidades jurídicas, desistir, sustituir y realizar todas las acciones



Silvio A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLES
Matrícula No. 641 - 30/03/96 Alcaldía

146 - 147

necesarias ante cualquier autoridad administrativa para los fines antes mencionados. En caso de que dichos procedimientos deban pasar a conocimiento judicial, los representantes legales quedan facultados para actuar como demandantes o demandados ante las autoridades competentes, con poder amplio para transar, someter a arbitraje, desistir, interponer apelaciones y cualquier otra facultad especial necesaria.

Para tal efecto, elevo este poder a escritura pública ante Notario y lo firmamos ante el Cónsul de Colombia en esta ciudad.

Solicito amablemente al Superintendente de Industria y Comercio y al Jefe de la División conferir personería suficiente a nuestros representantes, quienes podrán ejercer las funciones en forma conjunta o independiente.

Atentamente,

Febrero 22 de 2006

Firma: (Firmado)

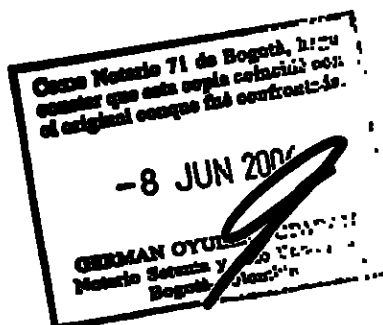
Este poder debe ser legalizado por el consulado colombiano.

Por favor eleve a escritura pública ante Notario Público.

(Hoja anexa)

CERTIFICADO NOTARIAL

Registrado No. 122



Silvio A. PUERTAS P.
TRANSDUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLÉS
Licencia No. 0911 - 30/08/94 Notariado

147
148

Yo, el suscrito, certifico mediante la presente que la firma de este documento solicitado ha sido aprobado como firma verdadera del Sr. Kohsuke Murai, Presidente de Pacific Metals Co., Ltd., quien ha sido autorizado para otorgar poder de representación en nombre de dicha compañía, organizada y existente bajo las leyes de Japón, ubicada en 6-1, Otemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan (Tokio, Japón), en mi presencia por el Sr. Katsutoshi Yoshimura, representante de Pacific Metals Co., Ltd.

Osaka, febrero 27 de 2006

(Firmado y sellado) Yozo Hisasue, Notario, Oficina de Asuntos Legales de Osaka, 10-8, Edobori 1-chome, Nishi-ku, Osaka, Japan (Osaka, Japón)

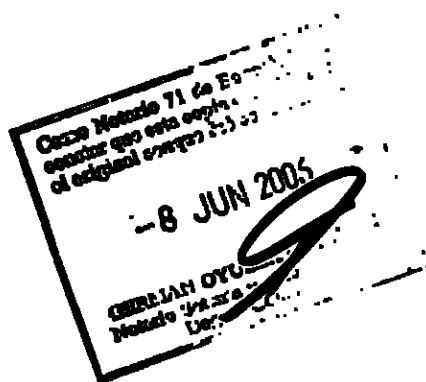
(Hoja anexa)

CERTIFICADO

Por medio de la presente se certifica que el Certificado Notarial anexo ha sido ejecutado por Notario debidamente autorizado y practicante en Osaka, Japón, y que el sello oficial que aparece en el mismo es genuino.

Fecha: 27 de febrero de 2006

(Sellado) Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka



Silvio A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLES
Registrado No. 1941 - 30/08/96 Montevideo

148 25
148

Hoja anexa de la Embajada de Colombia en Tokio, Japón, del 2 de marzo de 2006,
No. 02/2006, firmada por José Francisco Díaz Ulloa, Segundo Secretario, Encargado
de las Funciones Consulares.

Nota de Traductor – Este documento ha sido sellado como sigue:

Este documento ha sido legalizado por el Ministerio de Relaciones Exteriores,
República de Colombia.

Documento: 451540

Fecha: 1° de junio de 2006

(Hoja anexa)

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961 –

Convenio de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Japón

Este documento público

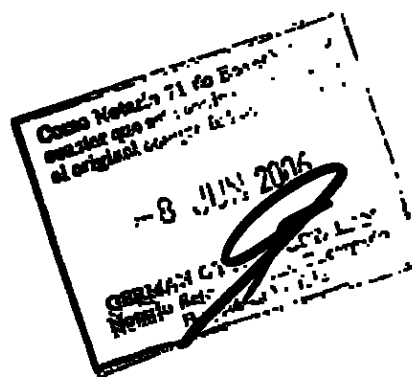
2. Ha sido firmado por: Yozo Hisasue

3. Actuando en calidad de: Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de
Osaka

4. Lleva el sello/estampilla de: Yozo Hisasue, Notario Público

Certificado

5. En Osaka



Silvio A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - BOGOTÁ
Resolución No. 0941 - 30/08/96 Ministerio

130
149
26

6. El 27 de febrero de 2006

7. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. No. 0778

9. Sello/estampilla: (Sellado)

10. Firma (Firmado) Tsutomu Higuchi, por el Ministro de Relaciones Exteriores

Traductor: SILVIO ALEJANDRO PUERTAS PINO

Resolución 0941 del 30 de agosto de 1996 del Ministerio de Justicia y del Derecho

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 JUN -6 P 12:57

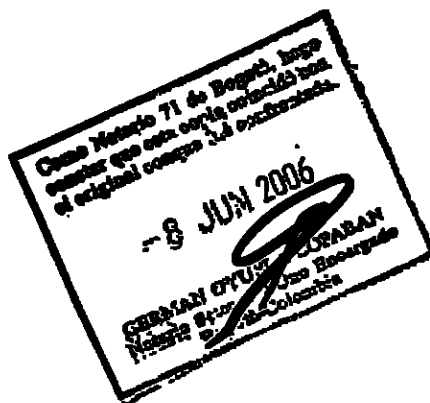
SILVIO ALEJANDRO PUERTAS PINO
BOGOTÁ D.C.

Silvio A. PUERTAS P
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL OFIC.
Resolución No. 0941 - 30/08/96 Ministerio de Justicia y del Derecho

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

4 53399

Silvio Puertas
COTA FIRMADA PARA EL
CUMPLIMIENTO DE SEMPERA
LAS FUNCIONES INDICADAS





Industria y Comercio

SUPERINTENDENCIA

Delegatura de Propiedad Industrial División de Nuevas Creaciones

REQUISITOS NECESARIOS PARA PRESENTACIÓN Y AGILIZACIÓN DEL TRAMITE

	USUARIO	RADICADOR
PATENTE DE INVENCION (✓) MODELO DE UTILIDAD ()	()	()
-Indicación de que se solicita la concesión de una patente.✓	()	()
-Datos de identificación del solicitante o de la persona que se presenta la solicitud.✓	()	()
-Descripción de la invención.✓	()	()
-Dibujos de ser estos pertinentes.✓	()	()
-Comprobante de Pago de las tasas establecidas.✓	()	()
COMPLETA () INCOMPLETA ()	()	()
DISEÑO INDUSTRIAL ()		
-Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial.	()	()
-Datos de identificación del solicitante o de la persona que se presenta la solicitud.	()	()
-Representación gráfica y fotográfica del Diseño Industrial o muestra del Material que incorpora el diseño.	()	()
-Comprobante de Pago de las tasas establecidas.	()	()
COMPLETA () INCOMPLETA ()	()	()
ESQUEMA DE TRAZADO ()		
-Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial.	()	()
-Datos de identificación del solicitante o de la persona que se presenta la solicitud.	()	()
-Representación gráfica del Esquema Trazado.	()	()
-Comprobante de Pago de las tasas establecidas.	()	()
COMPLETA () INCOMPLETA ()	()	()

Firma Responsable:

Fecha:

Mayo 30 de 2006